

CURRICULUM VITAE

Nume: CUȚITARU (născută MARIAN)

Prenume: LAURA CARMEN

Data nașterii: 5 decembrie 1968

Locul nașterii: Constanța, jud. Constanța

Adresă e-mail: lauracarmencutitaru@gmail.com

Cetățenia: română

I. Studii preuniversitare

1983-1987: Liceul de Matematică-Fizică „N.Bălcescu” din Brăila. Participări la Olimpiadele Naționale de Limbă și Literatură Engleză (1985, în clasa a X-a: Baia Mare; 1987, în clasa a XII-a: Slobozia – mențiune).

II. Studii universitare

1987-1991: Universitatea „Al.I.Cuza” (de aici încolo UAIC), Iași, secția engleză-română.

1991: examen de licență cu lucrarea *A Pattern of Distancing in Henry James's Fiction*, sub îndrumarea Prof.univ.dr. Grigore Vereș.

Media generală de absolvire: 9.59

III. Activitate didactică și științifică

1991-1992: profesor suplinitor de limba engleză la Liceul Sanitar, Iași. În paralel, suplinire a unei norme de asistent universitar (de limba engleză) la facultăți nefilologice din cadrul UAIC (informatică, matematică).

1992: concurs de preparator la Catedra de Limbă Română pentru Studenți Străini, UAIC, Iași. În paralel, suplinire a unei norme de asistent ca mai sus (istorie, psihologie)

1993-1994: un an în Tucson, Arizona, S.U.A. Lector de limba română la Tucson Open University. Asistent de cercetare al profesorului american Frederick Kellogg (University of Arizona, Department of Social Sciences), ale cărui cărți despre istoria românilor (publicate de Institutul European) le-am tradus la revenirea în țară.

1995: concurs de asistent universitar în cadrul aceleiași catedre; în paralel, suplinirea unei norme de limbă engleză în cadrul Facultății de Litere, până în 1998.

1996: concurs și înscriere la doctorat sub îndrumarea Prof. Dr. Stefan Avădanei, cu o lucrare despre proza lui Henry James

1998: concurs de asistent universitar în cadrul Catedrei de Limbă și Literatură Engleză, UAIC, Iași.

2000: stagiu de documentare științifică la Universitatea din Freiburg, Germania.

2001: susținerea tezei de doctorat cu titlul *Distance and Deconstruction. A Poststructuralist Approach to Henry James's Fiction* și obținerea titlului de doctor în filologie

2002: concurs de lector universitar al Catedrei de Limba și Literatura Engleză, UAIC, Iași

2009: stagiu de informare la University of London, UK.

2013: concurs de conferențiar universitar al Catedrei de Limba și Literatura Engleză, UAIC, Iași

- În prezent, conferențiar universitar la Catedra de Limba și Literatura Engleză, Departamentul de Limbi și Literaturi Străine, UAIC, Iași.
- Activitate de predare conform statului de funcții și a poziției aferente: titulara Cursului de Lexicologie a Limbii Engleze (la Studiile de Licență) și a Cursului de Psiho-Neuro-Lingvistică (la Studiile de Masterat); diverse cursuri speciale destinate studenților filologi și nefilologi; coordonare științifică a lucrărilor de licență și disertație; coordonare de lucrări de grad I; activități de evaluare la examenele de grad II, conform fișei postului.
- Între 2000-2009, coordonator adjunct al Examenelor Cambridge pe zona Moldovei.
- Autoare (vezi Lista Publicațiilor) a trei cărți, co-autoare în volume individuale și colective, studii, articole și traduceri în reviste și publicații naționale (**Contrapunct, Observator cultural, Altitudini, Contemporanul, România literară**) și locale (**Timpul, Monitorul, Dacia literară, Cronica, Însemnări ieșene**).
- Participare la diverse conferințe și colocvii naționale și internaționale urmate de publicarea lucrărilor în volume colective (vezi Lista Publicațiilor).
- Traducătoare a 7 cărți (printre autori, profesorii americani Frederick Kellogg, de la University of Arizona, și Virgil Nemoianu, de la University of Washington).
- Membră în *Peer Review Board* pentru *Studia philologia* UBB Cluj și altele.
- Premii: *Diploma of excellence* pentru volumul *Naratorul la rampă*, acordat de **Technical-Scientific, Artistic and Literary Book Salon**, la Expoziția Europeană a Creativității și Inovării “Euroinvent” 2013 (10 mai 2013).

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare
Nivel european (*)

Limba

Limba

Engleza, franceza

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
C2	mastery	C2	mastery	C2	mastery	C2	mastery	C2	mastery
B2	vantage	B2	vantage	B2	vantage	B2	vantage	B2	vantage

(*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

LISTĂ DE PUBLICAȚII

I. VOLUME INDIVIDUALE

1. **Distance and Deconstruction. A Poststructuralist Approach to Henry James's Fiction** . Iași: Editura StandArt, 2002. ISBN 973-85714-6-4, 305 pp.
2. **Elements of Psychology and Pathology of Language**. Iași: Editura Universitas XXI, 2007. ISBN 978-973-7889-56-0, 187 pp.
3. **Naratorul la rampă. O incursiune în poetica jamesiană**. Iași: Editura Universității „Al.I.Cuza”, 2012. ISBN 978-973-703-807-4, 178 pp.
4. **Creierul gramatical**. Iași: Editura Junimea, 2017. ISBN 978-973-37-2026-3, 287 p.

II. **Co-autor** cu capitolul *The Pre-modernist Novel. Henry James* (pp.79-166) în volumul **The Victorian Novel. A Course in the Nineteenth Century Novel. A Critical Approach**, de Codrin Liviu Cuțitaru. Iași: Editura UAIC, 2004. ISBN 973-37-0439-3.

III. A. VOLUME COLECTIVE ale conferințelor internaționale

1. **Types of Synonymy in English** în **Living in between and on Borders**. (Edit. : Odette Blumenfeld și Radu Andriescu). Iași: Universitas XXI, 2003, pp17-21. ISBN 973-8344-23-9.
2. **The Making of a Novella: Henry James's "The Turn of the Screw"**, în **Tradition, Modernity, and Postmodernity** (Editori O.Blumenfeld și R.Andriescu). Iași: Universitas XXI, 2005, pp.49-61. ISBN 973-7889-00-2.
3. **Masculine Brain versus Feminine Brain** In **Messages, Sages and Ages. Proceedings of the 2nd International Conference on British and American Studies**. Suceava: Editura Universității Suceava, 2006, pp.463-468. ISBN (10)973-666-217-9 ISBN (13)978-973-666-217-1
4. **A Neurolinguistic Approach to Linguistic Redundancy**. În **Communication, Context, Interdisciplinarity 2**. Iulian Boldea (coord.). Tg.Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2012, pp.1074-1078. ISSN 2069-3389.
5. **Figuri de stil fundamentale în Materia Medica homeopată. În Deontologia cercetării științifice – istoric și perspective**. Mariana Flaișer (coord.). Iași: Editura Universității de Medicină și Farmacie, 2014, pp.86-92. ISBN 978-606-544-219-1.
6. **"Slips-of-the-Tongue and Mental Grammar"**. În Suplimentul *Philologica Jassyensia*, an X, nr.1 (19). București: Editura Tracus Arte, 2014, pp.25-33. ISSN (online) 2247 8353 , ISSN-L = 1841 5377. (Actele Simpozionului Internațional al Departamentului de Cercetari Interdisciplinare Socio-Umane al UAIC)
7. **A Few Remarks on Abbreviation in English Today**. În **Presa medicală românească**. Mariana Flaișer și Laura I. Leon (coord.). Iași: Editura "Gr.T.Popa", U.M.F. Iași, 2015, pp.66-68. ISBN 978-606-544-307-5.
8. **Lapsus Linguae. A Psycholinguistic Approach**. In **Perspectives in Humanities. Keys for Interdisciplinarity**. Camelia Gradinaru et al. (ed.). Iași: Editura Universității "Al.I.Cuza", 2015, pp.47-60. ISBN 978-606-714-149-8.

9. *The Design Features of Language and Evolutionary Morality.* In **Figures of Migration.** Andreea Mironescu *et al* (ed.). Iași: Editura Universității ”Al.I.Cuza”, 2016, pp. 234-39. ISBN 978-606-714-320-1.

10. *Why Neo-Whorfian Developments Do Not Work.* In **Selected Papers of the International Conference Constructions of Identity 9** Adrian Radu and Octavian More (eds.). Cluj Napoca: Presa Universitara Clujeana, 2019, pp.175-180. ISBN 978-606-37-0649-3. http://www.editura.ubbcluj.ro/www/ro/ebooks/authors_d.php?ida=1640

11. *Color Phrases and Worldviews.* In *Learning Solutions in Medical Higher Education – an Interdisciplinary Approach* (editor: Laura I. Leon). Iași: Editura „Gr.T.Popa”, U.M.F., 2019, pp. 485-487. ISBN 978-606-544-596-3

III.B. VOLUME ALE CONFERINTELOR NAȚIONALE

1. *Towards a More Comprehensive Model of Language* în **Cercetări actuale în domeniul limbilor și literaturilor moderne.** Coord.: prof.dr.Mariana Flaișer. Iași: Casa Editorială Demiurg, 2005, pp.193-196. ISBN 973-8076-97-8

2. *Language and the Genes.* In **Direcții în cercetarea filologică românească.** Mariana Flaișer (coord.). Iași: Casa Editorială Demiurg, 2006. ISBN 973-8076-97-8

3. *Creier masculin vs. creier feminin* În **Rezultate și perspective actuale ale lingvisticii românești și străine** . Luminița Hoarță Cărăușu (coord.). Iași: Editura Universității “Al.I.Cuza”, 2007, pp. 107-114. ISBN 978-973-703-233-1, ISBN 973-703-233-0

4. *Despre evoluția limbajului în termenii științei de azi.* În **Comunicarea – ipozete și ipostaze.** Luminița Hoarță Cărăușu (coord.). Iași: Editura Universității “Al.I.Cuza”, 2008, pp. 97-102. ISBN 978-973-703-319-2

5. *Word Storage.* În **Cultura și imaginea românilor în lume.** Mariana Flaișer (coord.) Iași: Casa Editorială Demiurg, 2009, pp. 375-379. ISBN 978-973-152-140-4

6. *Language at War.* În **Limbajul medical. Istoric și perspective.** Mariana Flaișer (coord.). Iași: Editura Alfa, 2012, pp.141-144. ISBN 978-606-540-086-3

7. „Ce este-un nume?”. În **Medicina și fenomenul migrației – o abordare interdisciplinară.** Laura Ioana Leon (ed.). Iași: Editura U.M.F.”Gr.T.Popa”, 2016, pp. 225-225-28. ISBN 978-606-544-398-3

8. *Combinatorialitate și recursivitate.* În **”Educație, știință și tehnologie în învățămîntul medical”.** Laura Ioana Leon (ed.). Iași: Editura U.M.F.”Gr.T.Popa”, 2017, pp. 64-69. ISBN 978-606-544-464-5

III.C. VOLUME COLECTIVE IN MEMORIAM, OMAGIALE, IN ANALE ETC.

1. *Hamlet's Tripartite Tragic Structure as Reflected in the "To Be or Not to Be" Soliloque*, în **Psihoterapie și psihosomatică** (editor Vasile Mihăescu). Iași: Ed. Polirom, 1996, pp.306-9.
2. *Structura tragică tripartită a lui Hamlet reflectată în monologul "A fi sau a nu fi"*, în **Psihoterapie și psihosomatică** (editor Vasile Mihăescu). Iași: Ed. Polirom, 1996, pp.102-104.
3. *One Possible Instance of Lady Macbeth*, în **Psihoterapie și psihosomatică**. (editor Vasile Mihăescu), Iași: Ed. Polirom, 1996, pp.394-8.
4. *O posibilă ipostază a lui Lady Macbeth*, în **Psihoterapie și psihosomatică**. (editor Vasile Mihăescu), Iași: Ed. Polirom, 1996, pp.192-4
5. *Othello and the Mirror Stage*, în **Buletin științific nr.6/1997**. Universitatea „M.Kogalniceanu”, Iași: Ed. Cugetarea, Fundația de Știință și Cultură “Moldova”, 1997, pp.143-9. ISBN 973-0-00404-8.
6. *The Language Organ. From Phrenology to Neuroscience* în **Analele Științifice ale UAIC. Secțiunea Limbi și Literaturi Străine**, tomul VI-VII, Iași: Editura UAIC, 2003-2004, pp.154-158. ISSN 1221-8456.
7. *"Stai prost cu gramatica? De vina e genele!"* In **In Honorem Prof.Dr.Stefan Avadanei**. C.L.Cutitaru, I.Blanuta, F.Irimia (editori). Iași: Universitas XXI, 2006, pp.179-183. ISBN (10)973-7889-38-X , ISBN (13)978-973-7889-38-6.
8. *"In the Beginning Was the Metaphor"* (Ștefan Avădanei). Recenzie în **Analele științifice ale Universității "Al.I.Cuza" Iași. Literatură**. 1/1996

IV. STUDII ÎN REVISTE LITERARE

1. *O poveste a sinelui neural. Însemnări ieșene*, nr.7, iulie 2005, pp.30-31, ISSN 1221-3241.
2. *Soții și pălării. Neurologia reîncarnată. Însemnări ieșene*, nr.8, august 2005, pp.30-31, ISSN 1221-3241.
3. *Limba ca instinct și originile ei. Însemnări ieșene*, nr.9, septembrie 2005, pp.46-47, ISSN 1221-3241.
4. *Creier, sens, gramatică, evoluție. Altitudini*, nr.3, mai 2006. București, pp.28-29. ISSN 1841889-9.
5. *Între simbol și substanță: informația. Altitudini*, nr. 4, iunie 2006. București. ISSN 1841889-9.

6. *Masculin și feminin. Războiul creierelor. România literară*, nr.35, 7 septembrie 2007. București, pp.26-27. ISSN 1220-6318.
7. *Fiii de astăzi ai maimuței vorbitoare. România literară*, nr. 19, 16 mai 2008. București, pp.26-27. ISSN 1220-6318.
8. *Limbașul, între frenologie și neuroștiință. România literară*, nr.29, 25 iulie 2008. București, p.28. ISSN 1220-6318.
9. *Limba și genomul uman. România literară*, nr.34, 29 august 2008. București, pp.28-29. ISSN 1220-6318.
10. *Straniul caz al doctorului Damasio și al domnului Gage. România literară*, nr. 46, 21 noiembrie 2008. București, p.26. ISSN 1220-6318.
11. *Esecul unui experiment psiholingvistic. România literară*, nr. 5, 6 februarie 2009. București, p.28. ISSN 1220-6318.
12. *Despre dilemele semnificației. România literară* no.18/8 mai 2009, p 28. ISSN 1220-6318.
13. *Darwin și lingvistica. Însemnări ieșene* no.2 /oct.2009. p.52-55. ISSN 1221-3241.
14. *Eșecul unui experiment psiholingvistic. Însemnări ieșene* no.3/nov.2009, pp.50-54. ISSN 1221-3241.
15. *Despre comportamentul verbal. Însemnări ieșene* no.4/dec.2009, pp.65-68. ISSN 1221-3241.
16. *Sinele și liberul arbitru. Însemnări ieșene* no.3/martie 2010, pp. 70-72. ISSN 1221-3241.
17. *Limba umană și “zgomotul”. Însemnări ieșene* no.4/aprilie 2010, pp.64-65. ISSN 1221-3241.
18. *Un război nu doar lingvistic. Însemnări ieșene* no.7-8/iulie-august 2010, pp.74-76. ISSN 1221-3241.
19. *Mintea intrupată. Scriptor* nr. 5-6, mai-iunie 2017, p. 135-137. ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
20. *Erorile spontane de vorbire. Scriptor* nr. 7-8, iulie-august 2017. ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
21. *Poate limba să modifice felul în care percepem realitatea? Cronica Veche* nr.8(79) august 2017, p. 6. ISSN 2069-6701.
22. *De la gramatică la... bucătărie. Cronica Veche* nr.9(80) septembrie 2017, p.4. ISSN 2069-6701.
23. *Combinatorialitate și recursivitate în limbă. Scriptor* nr. 9-10 (sept-oct) 2017, pp. 129-132. ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
24. *De ce nu vorbesc maimuțele? Cronica Veche* nr.10(81) octombrie 2017, p.7. ISSN 2069-6701.
25. *Despre fiziologia înțelegerii. Cronica Veche* nr.11(82) noiembrie 2017, p.4. ISSN 2069-6701.
26. *Limbile străine și percepția culorilor. Cronica Veche* nr.12(83) decembrie 2017, p. 8. ISSN 2069-6701.
27. *Despre manipularea maselor prin discurs. Cronica Veche* nr. 1(84) ianuarie 2018, p.6 ISSN 2069-6701
28. *Cui i-e frică de ... cuvinte. Cronica Veche* nr. 2 (85) februarie 2018, p.5, ISSN 2069-6701
29. *Oglindă, oglinjoară.... Cronica Veche* nr. 3 (86) martie 2018, p.4, ISSN 2069-6701

30. *Despre unitatea din diversitate. Cronica Veche* nr. 4 (87) aprilie 2018, p.4, ISSN 2069-6701
31. *Omul gramatical. Cronica Veche* nr. 5 (88) mai 2018, p.4, ISSN 2069-6701
32. *Despre limbă și emoții. Scriptor* nr. 5-6 (mai-iunie) 2018, pp. 118-119, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
33. *Descartes și umanoidul Sophia. Cronica Veche* nr. 7 (90) iulie 2018, p.4, ISSN 2069-6701
34. *Limbajul și diferența de gen. Scriptor* nr. 7-8 (iulie-august) 2018, pp.97-99, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
35. *Mesaje către alte lumi. Cronica Veche* nr. 8 (91) august 2018, p.4. ISSN 2069-6701
36. *Redundant, dar nu inutil. Scriptor* nr. 9-10 (septembrie-octombrie) 2018, pp. 130-133, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
37. *ET către Terra. Cronica Veche* nr. 9 (92) septembrie 2018, p.4, ISSN 2069-6701
38. *Natural, deci universal. Cronica Veche* nr. 10 (93) octombrie 2018, p.4, ISSN 2069-6701
39. *Politică și limbaj. Cronica Veche* nr. 11 (94) noiembrie 2018, p.4, ISSN 2069-6701
40. *Despre greșeli, cu (oarecare) voioșie. Cronica Veche* nr. 12 (94), decembrie 2018, p.4, ISSN 2069-6701
41. *Limba și organizarea ei neurală. Scriptor* nr. 11-12 (noiembrie-decembrie) 2018, pp. 48-59, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
42. *Coduri secrete. Cronica Veche* nr. 1 (96), ianuarie 2019, p.4, ISSN 2069-6701
43. *Limba și regnul animal. Scriptor* Anul V, nr.1-2 (ianuarie-februarie) 2019, pp. 32-34, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
44. *De la malapropisme la dăncilisme. Cronica Veche* nr. 2 (97), februarie 2019, p.4, ISSN 2069-6701
45. *Singuratarea lui Homo sapiens. Cronica Veche* nr. 3 (98), martie 2019, p.4, ISSN 2069-6701
46. *Cum învățăm limba maternă. Scriptor* Anul V, nr.3-4 (martie-aprilie) 2019, pp. 19-21, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
47. *Hărțile neurale sau ce ți-e scris... Cronica Veche* nr. 4 (99), aprilie 2019, p.4, ISSN 2069-6701
48. *Teorii ale învățării limbii materne. Scriptor* Anul V, nr.5-6 (mai-iunie) 2019, pp. 14-15, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
49. *Învățare sau...maimuțareală. Scriptor* Anul V, nr.7-8 (iulie-august) 2019, pp. 16-17, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
50. *Primatele și limbajul semnelor. Scriptor* Anul V, nr.9-10 (septembrie-octombrie) 2019, pp. 14-16, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
51. *Omul și sunetele lui. Scriptor* Anul VI, nr. 5-6 (mai-iun), 2020, pp. 32-34, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
52. *Piraha - sunetele. Scriptor* Anul VI, nr. 7-8 (iul-aug), 2020, pp. 55-57, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
53. *Piraha - cuvintele. Scriptor* Anul VI, nr. 9-10 (sept-oct), 2020, pp. 53-56, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
54. *Piraha - cultura. Scriptor* Anul VI, nr. 11-12 (nov-dec), 2020, pp. pp. 28-30, ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888

Articolele pot fi găsite la adresele web:

Revista **Scriptor** - <http://www.editurajunimea.ro/revista-scriptor-2/>

Revista **Cronica Veche** - <https://cronicaveche.wordpress.com/>

Din 2020 - În *Dilema veche*, texte de lingvistică la rubrica *La fața timpului*
<https://dilemaveche.ro/autor/laura-carmen-cutitaru>

V. STUDII ÎN REVISTE ȘTIINȚIFICE

1. *Communication and Noise*. In **International Journal of Communication Research**, vol.2, issue 3, July/September 2012, pp.224-226. ISSN 2246-9265, ISSN-L 2246-9265.
2. *From C. S. Lewis's Joy to Nicolae Steinhardt's Happiness*. In **Linguaculture**, vol.5, No. 2, 2014. ISSN 2067-9696.
3. *Erorile spontane de vorbire si gramatica mentala*. In **Philologica Jassuensia** an X nr. 1 (19), 2014.
4. *A Moral Universal Grammar?* In **Human and Social Studies**, vol.6, issue 1, March 2017, pp. 65-76. ISSN 2285-5920.
5. *Turning the Screw – on the Translator This Time*. In **Bulletin of Integrative Psychiatry**, no.2 (73), June 2017, pp.89-93, ISSN 1453-7257
6. *Language and Outer Space*. In **Human and Social Studies**, vol.7, issue 1, March 2018, pp. 80-87. DOI: 10.2478/hssr -2018-0006. ISSN 2285-5920

VI. ARTICOLE, SEMNALĂRI, RECENZII ÎN PERIODICE

1. ”Divagație pe fond alb”. **Țara de Jos** 1/1990 (Bîrlad)
2. “Existența simultană a lui **î** și **â** ne apropie de ortografia slavă”. **Monitorul** 61/1993 (Iași)
3. “Poporul român și hiperboreanismul”. **Contemporanul** 16 iunie/1995 (București) ISSN 1220-9864
4. “Naratorul jamesian”. **Contemporanul** 15 februarie/1997 (București) ISSN 1220-9864
5. “De primă mână” (Horia Hulban – **Synthesis of English Lexicology and Semantics**). **Monitorul** 75, 30 martie 2000 (Iași)
6. “Un tratat de lexicologie” (Petru Zugun – **Lexicologia limbii române**), **Monitorul** 151, 28 iunie 2001 (Iași)
7. ”Un tratat de psiholingvistică” (Timothy Jay – **The Psychology of Language**). **Observator cultural** 234, 17-23 august 2004 (București), p.17. ISSN 1454-9883

VII. TRADUCERI DE VOLUME

1. Frederick Kellogg. **O istorie a istoriografiei române**. Iași: Editura Institutul European, 1996. ISBN 973-586-023-6, 187 pagini.

2. Frederick Kellogg. **Drumul României spre independență**. Iași: Editura Institutul European, 2002. ISBN 973-611-216-0, 366 pagini.
3. Ion Popescu-Sireteanu. **The Town of Siret and Its Environs**. Iași: Bucovina Publishing House, 1999. ISBN 973-9276-05-9
4. Nicolae Dascălu. **Pilgrim in Iași**. Iași: Editura Trinitas, 2000. ISBN 973-8179-01-7
5. Virgil Nemoianu. **Postmodernismul și identitățile culturale. Conflicte și coexistență**. Iași: Editura Universității „Al.I.Cuza”, 2011. ISBN 978-973-703-702-2, 519 pagini.
6. Charlie Chaplin. **Un comic vede lumea**. Iași: Editura Universității ”Al.I.Cuza”, 2015. ISBN 978-606-714-118-4, 360 pagini.
7. Arie Bos. **Creier și conștiință**. Iași: Editura Cartea Românească (sub tipar)

VIII. TRADUCERI DE STUDII ȘI ARTICOLE

1. Aldous Huxley. “Fard”. **Țara de Jos** 1/1990 (Bîrlad)
2. Ernest Hemingway. “Dealuri ca niște elefanți albi”. **Cronica** 22/1990 (Iași) ISSN 1220-4560
3. Call Neill. “Out”. **Dacia literară** 2/1993 (Iași).ISSN 1220-7322
4. Steve Mailloux. “Interpretarea”. **Dacia literară** 2/1995 (Iași) ISSN 1220-7322
5. John Harmon McElroy. “Un spirit înrudit sau cazul *Pisica neagră*” (I). **Timpul** nr.4/aprilie, 2001 (Iași)
6. John Harmon McElroy. “Un spirit înrudit sau cazul *Pisica neagră*” (II). **Timpul** nr.5/mai 2001 (Iași)
7. John Harmon McElroy. “Un spirit înrudit sau cazul *Pisica neagră*” (III). **Timpul** nr.6/iunie 2001 (Iași)
8. Virgil Nemoianu. *Filozofia culturii în epoca contemporană*. **Convorbiri literare**, ianuarie 2011, nr.1 (181), p.13 (Iași) ISSN 1841-7434
9. Virgil Nemoianu. *Are postmodernismul substanță?(I)* **Convorbiri literare**, februarie 2011, nr.2 (182), p.11 (Iași) ISSN 1841-7434
10. Virgil Nemoianu. *Are postmodernismul substanță?(II)*. **Convorbiri literare**, martie 2011, nr.3 (183), p.9 (Iași) ISSN 1841-7434
11. Virgil Nemoianu. *Leibniz, Vico și contemporaneitatea alternative (I)*. **Convorbiri literare**, aprilie 2011, nr. 4 (184), p. 24 (Iași) ISSN 1841-7434
12. Virgil Nemoianu. *Leibniz, Vico și contemporaneitatea 9ndependent (II)*. **Convorbiri literare**, mai 2011, nr. 5 (185), p.9 (Iași) ISSN 1841-7434
13. Virgil Nemoianu. *Leibniz, Vico și contemporaneitatea 9ndependent (III)*. **Convorbiri literare**, iunie 2011, nr. 6 (186), p.8 (Iași) ISSN 1841-7434
14. Virgil Nemoianu. *Conservatorismul ca ramură a liberalismului*. **Convorbiri literare**, iulie 2011, nr. 7 (187), p.13 (Iași) ISSN 1841-7434
15. Charles Hockett. *Cum să înveți limba marțiană (1)*. **Scriptor** Anul V, nr. 11-12 (noiembrie-decembrie) 2019, pp. 39-41 ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888
16. Charles Hockett. *Cum să înveți limba marțiană (2)*. **Scriptor** Anul VI, nr. 1-2 (ianuarie-februarie) 2020, pp. 38-40 ISSN 2393-0888 ISSN-L-2393-0888

IX. CONFERINȚE ȘI SIMPOZIOANE

1. Conferința internațională a Catedrei de limba și literatura engleză UAIC „**Tradition, Modernity, and Postmodernity**”, Iași, 26-29 martie 2003, cu lucrarea *The Making of a Novella: Henry James's „The Turn of the Screw”*.
2. Conferința internațională a Catedrei de limba și literatură engleză UAIC “**Living in between and on Borders**”, Iași, mai 2003, cu lucrarea *Types of Synonymy in English*.
3. Conferința națională “**Cercetări actuale în domeniul limbilor și literaturilor moderne**”, UMF Iași, martie 2005, cu lucrarea *Towards a More Comprehensive Model of Language*.
4. Conferința națională “ **Direcții în cercetarea filologică românească**” UMF Iași, aprilie 2006, cu lucrarea *Language and the Genes*.
5. Proceedings of the 2nd International Conference on British and American Studies „**Messages, Sages and Ages**”. Suceava, octombrie 2006, cu lucrarea *Masculine Brain versus Feminine Brain*.
6. Conferința Catedrei de limbă română “**Rezultate și perspective actuale ale lingvisticii românești și străine**”, în cadrul “**Zilelor Universității ieșene**”, UAIC Iași, mai 2007, cu lucrarea *Creier masculin vs. creier feminin*.
7. Conferința națională “**Rezultate și perspective actuale ale lingvisticii românești și străine**”, Sesiune de comunicări din cadrul “**Zilelor Universității Al.I.Cuza**”, Iași, 27-28 octombrie 2007, cu lucrarea *Despre originile limbajului în termenii științei de azi*.
8. Manifestarea științifică “**Zilele Universității Al.I.Cuza**”, Iași, 26-28 octombrie, 2008, cu lucrarea *Despre evoluția limbajului în termenii științei de azi*,
9. Conferința națională cu participare internațională “**Cultura și imaginea românilor în lume**” UMF Iași, 29 mai 2009, cu lucrarea *Word Storage*.
10. Conferința națională cu participare internațională „**Expressions of the Self**” a Catedrei de Limba Engleză, UAIC, Iași, 24-26 septembrie 2009, cu lucrarea *Language and the Tribulations of the Self*.
11. Al XII-lea Simpozion Național (cu participare internațională) organizat de UMF “Gr.T.Popa”, Iași, 26 mai 2012, cu lucrarea *Language at War*.
12. Conferința internațională “**Communication, Context, Interdiscipinarity**”, ediția a II-a, 22-23 noiembrie 2012, organizată de Universitatea “P.Maior” din Tg. Mureș, cu lucrarea *A Neurolinguistic Approach to Linguistic Redundancy*.

13. International Interdisciplinary Symposium "C. S. Lewis – The Romantic Rationalist", Iași, 7-8 noiembrie 2013, cu lucrarea *From C. S. Lewis's Joy to Nicolae Steinhardt's Happiness*.

14. Simpozionul internațional "Deontologia cercetării științifice – istoric și perspective", ediția a XIV-a, 4 aprilie 2014, organizată de Universitatea de Medicină și Farmacie "Gr.T.Popa", Iași, cu lucrarea *Figuri de stil fundamentale în Materia Medica homeopată*.

15. 1st International Conference "Perspectives in the Humanities and Social Sciences: Hinting at Interdisciplinarity", Iași, 23-24 mai 2014, cu lucrarea *Erorile spontane de vorbire și gramatica mentală*.

16. Simpozionul internațional "Presa medicală românească" organizat de UMF "Gr.T.Popa", Iași (ed. a XV-a), 21 aprilie 2015, cu lucrarea *A Few Remarks on Abbreviation in English Today*.

17. Simpozionul Național "Medicina și fenomenul migrației – o abordare interdisciplinară" organizat de UMF „Gr.T.Popa ” Iași, (ed. a XVI-a), 27 mai 2016, cu lucrarea „*Ce este-un nume?*”.

18. 3rd International Conference "Perspectives in the Humanities and Social Sciences: Hinting at Interdisciplinarity", (Figures of Migration), Iași, 19-20 mai, 2016, cu lucrarea *The Design Features of Language and Evolutionary Morality*.

19. Simpozionul național "Educație, știință și tehnologie în învățămîntul medical" organizat de organizat de UMF „Gr.T.Popa ” Iași, (ed. a XVII-a), 26 mai 2017, cu lucrarea *Combinatorialitate si recursivitate*.

20. Conferința internațională "Constructions of Identity 9. New World-New Ideas" organizat de Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj, 27-28 octombrie 2017, cu lucrarea *Why Neo-Whorfian Developments Do Not Work*.

21. Simpozionul internațional *Teaching and Learning Innovations in Medical Education* editia a XIX-a, Iasi, 30 mai 2019, Universitatea de Medicina si Farmacie Grigore T.Popa, cu lucrarea *Color Phrases and Worldviews*.

1 Iulie 2022